

# GERMANOR

REVISTA dels CATALANS de XILE



C.E.H.I.

## POETES CATALANS

# SUMARI

EDITORIAL: Poetes Catalans.

CATALUNYA ES AIXÍ: El Mapa, per Pere de Sant Just.

CARTA DE BARCELONA: "Política de liberación" i altres notícies.

L'ETERNA COMPLANTA, per Ventura Gassol.

INFORMACIONS I COMMENTARIS Carta del Dr. Cuatrecasas, Jocs Florals a Montevideo, i altres informacions.

Roser Bru, per Armando Uribe Arce.

CRONICA DE LA COLLECTIVITAT.

DIRECCIÓ I ADMINISTRACIÓ:

INSTITUCIÓ DE CULTURA CATALANA DEL CENTRE CATALÀ

Merced 738 \* Casilla 2278  
Santiago de XILE

A despit del confinament oficial i de les restriccions que sofreix, la literatura catalana té cada dia un major ressó fora de Catalunya. Es a dir que en sovintegen les traduccions, les seleccions i les antologies en llengües estrangeres.

Així el nostre company Pelai Sala, en el seu recent viatge per Europa, tot passejant pels carrers de Roma, quedava agradablement sorprès de topar, en tots els aparadors de les llibreries, amb un elegant i ben relligat volum que ostentava aquest títol: "Poeti Catalani". Va adquirir-lo amb un cert orgull i una certa nostàlgia i ací el tenim.

Es tracta, com suggereix el títol, d'un recull o antologia de poetes catalans, editats a Milano l'any passat. Conté 64 composicions de 31 poetes i presenta els originals catalans acarats amb les traduccions italianes. L'encapçala un pròleg informatiu i la completeu unes notes biogràfiques sense errors i sense falles. Livio B. Wilcock i J. Rodolfo Wilcock, que en són els autors, han realitzat, doncs una bella tasca.

No es tracta, però, d'una antologia de caràcter general. Abasta només el període de 1901 fins als nostres dies i encara d'aquest període en són inexorablement exclosos aquells poetes que, al criteri dels autors —criteri difícil de definir— no cauen dins els corrents més significatius d'aquest segle. Així no hi figuren alguns poetes que estavem avesats a considerar entre els "grans" de la nostra època. I altres poetes menors no hi figuren en els aspectes que hom en considerava més representatius, ans amb alguna composició ben triada, però insòlita.

No ho assenyalem amb retret. Cada autor té el dret de donar el caire que millor li sembli a les seves antologies, i cada poeta també el dret de protestar si els resultats no li són favorables. El que volem fer ressaltar és que l'antologia —on és difícil descobrir alguna composició recusable— a despit de les deliberades omissions, produïx als estrangers que la

ANY LII MARÇ 1963 NUM. 608